

# **FRANZ SCHUBERT**

(1797 - 1828)

## **DU BIST DIE RUH**

("Thou art alone my joy and peace")

Op. 59, No. 3 (D776)

Orchestrated by Max Reger

**FULL SCORE**

# Du bist die Ruh.

Gedicht von Fr. Rückert.

## Thou art alone my Joy and Peace.

English Translation by Mrs. Bertram Shapleigh.

Franz Schubert, Op. 59. Nr. 3.  
Instrumentiert von Max Reger.

*Langsam. Slow.*

2 große Flöten.

1 Hoboe.

2 Klarinetten in B.

2 Fagotte.

2 Hörner in F.

2 Pauken in As u. Es.

Singstimme.

1. Violinen.

2. Violinen.

Bratschen.

Violoncelle.

Kontrabässe.

pp

ppp

pp

(stach geteilt)  
con Sordino

pp

pp

pizz.

pp

Solo  
dolce ed espress.  
pp  
Solo  
dolce ed espress.  
pp  
ppp  
dolciss.  
ppp

Du bist die Ruh, der Frie - de mild, die Sehn - sucht du, und was sie stillt.  
Thou art a - lone my joy and peace, At thy ap - proach my long - ings cease.

pp  
pp  
pp  
divisi  
arco  
pp

pp  
pp  
pp  
Solo  
p

Ich wei - he dir voll Lust und Schmerz zur Woh - nung hier mein Aug' und  
I give to thee, wher - e'er thou art For dwell - ing place my eyes and  
sul D.

unis. espress.  
pp

*pp*

*pp*

Solo *pp* *pp*

Herz, — mein Aug' und Herz. —  
heart, — my eyes and heart. —

*pp*

*pp* unis.

*pp*

divisi

8fach geteilt

*pp*

*pp*

*pp*

Solo *pp* dolce ed espress.

*pp*

*pp*

Solo *ppp* espress.

*ppp*

*ppp*

dolciss.

*ppp*

Kehr ein bei mir, und schlie - ße du still hin - ter dir die Pfor - ten  
Come thou to me and gen - tly close me Those gates that guard our sweet re -

*ppp*

divisi

unis.

divisi

unis.

divisi

pp p pp

mp pp Solo p

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. The vocal line begins with a piano (*pp*) dynamic, followed by a mezzo-piano (*p*) dynamic, and then returns to *pp*. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *mp*, *pp*, and *p*. A *Solo* marking is placed above the vocal line in the sixth measure.

zu. Treib' an - dern Schmerz aus die - ser Brust! Voll sei dies Herz  
*pose.* Chase o - ther pain from out this breast! Fill thou my heart

ppp unis. marc. p

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the second system, measures 7-12. The right hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ppp*, *unis.*, *marc.*, and *p*.

pp pp Solo dolce

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the third system, measures 13-18. The vocal line starts with *pp*, followed by *pp*, and then a *Solo* section marked *dolce*. The piano accompaniment continues with *pp* and *ppp* dynamics.

von dei - ner Lust, von dei - ner Lust.  
with joy and rest, with joy and rest.

pp unis. pp unis. divisi

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the fourth system, measures 19-24. Dynamics include *pp*, *unis.*, *pp*, *unis.*, and *divisi*. The *divisi* marking indicates that the piano parts are to be played by multiple pianists.

pp espress. p cresc. mf

Solo p espress. p cresc. mf

pp cresc. mf

pp cresc. mf

Dies Au - gen - zelt, von dei - nem Glanz al - lein er - hellt,  
 These eyes that seek a - lone for thee, O grant their pray'r,

*divisi* *ppp* *mf*  
*3fach geteilt*  
*unis.*

*dolciss.* *pp* *pp* *Solo* *dolce ed espress.* *pp* *Solo*

o - füll' es - ganz, o - füll' es - ganz.  
 O - come to - me, O - come to - me.

*pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*  
*3fach geteilt* *2fach geteilt*  
*sul D.* *espress.* *pizz.* *pp*

*ppp* *sempre dolciss.* *mp* *pp*

*Solo espress.* *pp* *cresc.* *cresc.* *p cresc.* *mf* *mf* *p* *pp*

Die Augen zelt, von deinem Glanz allein erhellt,  
 These eyes that seek a lone for thee, O grant their pray'r,

*4fach geteilt*

*8fach geteilt* *2fach geteilt*

*cresc.* *mf* *p* *f* *p*

*arco* *p* *f* *p*

*espress.* *Solo pp* *pp* *espress.* *Solo pp* *ppp*

o füll' es ganz, o füll' es ganz.  
 O come to me, O come to me.

sul D. *espress.* *divisi*

*3fach geteilt* *2fach geteilt* *div.*

*pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

*pizz.* *arco divisi* *arco ppp*